51

1977

Кастул № 11

Г. И. Спатару

1977

Колинде

(1)

Шиши трепи шиши оперяси
Волеграс де доамне
Кидомоаи де ла доамне
Волеграс де доамне
Де ла тайна виторяску
Волеграс де доамне
Хоей ши оле фаши ши о шетаци
Волеграс де доамне
Ун шетаце о фрунтеаса
Волеграс де доамне
Ун фрунтеаса ана лина
Волеграс де доамне
Сот тукуру де Васкоци
Волеграс де доамне
Ск приндеа пин хурте
Волеграс де доамне
Ку инимиле ын бузунаре
Волеграс де доамне

(2)

Скажи, где ночуешь, мой парень
Валентин, ты должен
Мне ее найти, комендантский
Будет Время!
Дашь адрес мне, и спасибо
Как бы без стука прийти.

Венець тайн.

Венець тайний дан Адам
Шы ку фин ку Аврам
Сэ-й кынтэн берсуре ку лэлэ
Сэ-й кынтэн берсуре ку лэлэ
Ґентру а ку Адам кренэн
Шы пентру а луй изгинире
Шы пентру а луй изгинире
Липса диктрэатэтэ бине
К'о густат дин пэн дулчацэ
К'о густат дин пэн дулчацэ
Дэнсу о липсэшт дин вяцэ
К'о густат дин пэн рэдэ
К'о густат дин пэн рэдэ
Дэнсу дин рай о липсэшт
Ар Адам принсерэ а пэкэтуе
Ар Адам принсерэ а пэкэтуе
Шы ку верс дэ лэлэ а дэлуе
Ево кум те-ам аскултат
Ево кум те-ам аскултат

(4)

Сфемта порукох'ане хлеба
Шо дек рай ле'о дектрата
Шо дек рай ле'о дектрата
Ралаке гроднка дуке
Ралаке гроднка дуке
Ед дек тене ну ле'ане дуке
Де одкна та гя дуке
Де одкна та гя дуке
Де лелрокук фкарнекар
Де лелрокук фкарнекар
Де дукканьа пакнекар
Де ана цдвакрекар
Де ана цдвакрекар
Де ' ндкнкня ужкекар
Де суматкк фкрцдекар
Де суматкк фкрцдекар
Де Бекскк пасрнекар
Жкед ек пакта ралокцк
Жкед ек пакта ралокцк
Ств вата фокцкцк.

Ја ћу девојку скинути
Ја ћу девојку скинути
Зато Удаје тешко и-о говорити
Ох Удаје
Ох Удаје хеј
Не стоји ту пословету жену?
Шо рожас Удаје стојиш
Шо рожас Удаје стојиш
Ши Ева и фурлов тарловаду
Да куро скуже не-адуђу
Да куро скуже не-адуђу
Зуро, сосикрас ши тајиви
Трехуре шов ка карти скрас
Трехуре шов ка карте скрас
Шиха докуђуј ов фас
Шов де-ахуре пхаг и вечас
Шов де-ахуре пхаг и вечас
На жујиљ ами ху бужурас
Јакин тарескро ов ов фас.
Ов ов фас де вечас!

(6)

Ку шестя 2 хожнуде сок дух фа
кис хоюд ок[5] хрюсюку пи дата д
7 сидарисе пи шау. Ядисто ахеу ку
сок жай[5] дух, да онаюсюсю сок
дуисеу, шестя, ютрсау ок ка
иок хожюдау ка исюсюс. Кюсу
сфорисеу дау жюсю ку ку господ
ру хасок иок сок пис да дис
хожах иок уиу фо дой[5] ок[5], г
фа ка роюсюсь. Якюок ис дау ок
жуиь дахлавеу. ов

Ђаурске даноѣе

Ратоѣаме прикитрѣо гроудиѣо
Ђаурске даноѣе
Мѣнтвеѣаѣе ку о ахбѣѣо
Ђаурске даноѣе
Ѣубѣѣа стрѣѣѣка дие ђаурѣ
Ђаурске даноѣе
Чарѣ пентру стрѣтарѣ
Ђаурске даноѣе
Чарѣ ѣѣ о да сфѣѣтей Марѣѣ
Ђаурске даноѣе
Ѣѣ фата дит ее фатѣѣѣ
Ђаурске даноѣе.
Ѣуна Ѣрѣѣѣе!

Еу ~~аѣѣта~~ ѣѣѣѣда ата ѣѣ дух
ѣѣѣѣѣ дуѣуа ѣѣе ку ѣѣѣтрѣ ѣѣ
ѣаѣѣ, да о ѣѣуѣ афарѣ на
ѣерѣѣѣтрѣ. Ѣѣѣд сфѣрѣѣѣ
ѣѣѣѣдарѣо ѣѣ ѣѣѣѣдѣѣа ѣаѣѣ

есы афарых, ыс ысынжеле, ыс
ф хыгы ух хохах ары ух хобр
ын хоцыва баль, хары хыс ары
информатор Субеев Ива
ссыя
2 класс на Нежуай, 71 лет
пенсионерка
с. Сыдорка, р-ын Ал
ыс
анкетатор Субеева Л. А

Канаганеам.

Дне мечеут пъсъ сфършват
Канаганеам
Ма нуста че сă факут
Канаганеам
Ма нуста че сă факут
Канаганеам
Фъста шъ Исус пофтат
Канаганеам
Фъста шъ Исус пофтат
Канаганеам
Шъ Исус ху жалейă-са
Канаганеам
Шъ Исус ху жалейă-са
Канаганеам
Стоеш ма жасă ей шъ боеш
Канаганеам
Стоеш ма жасă ей шъ боеш
Канаганеам
Вътутрă пеа жутеаш

Канагакиме

Бутуро неэкусиэнд

Канагакиме

Ар Иэус о горомиимэт

Канагакиме

Ар Иэус о гарамиимэт

Канагакиме

На ук сэнэкэнтэр де масэн

Канагакиме

На ук сэнэкэнтэр де масэн

Канагакиме

Ка сэн окэгоре э басе

Канагакиме

Ка сэн окэгоре э басе

Канагакиме

Нэуэн басе гомиме расе

Канагакиме

Нэуэн басе гомиме расе

Канагакиме

Ка сэн дуаны ин ма масэн

Канагакиси

ѣ сѫ дѣлгѫ нѡ на лѣсѫ

Канагакиси

Ар Исус не-о благословит

Канагакиси

Ар Исус не-о благословит

Канагакиси

Ипа'м ѣмѫ с'о прѣфжут

Канагакиси

Ипа'м ѣмѫ с'о прѣфжут

Канагакиси

Ш'о шѣкстит шитэ на нук

Канагакиси

Ш'о шѣкстит шитэ на нук

Канагакиси

Нуну нуса о густат

Канагакиси

Нуну нуса о густат

Канагакиси

Ишкэба'м гуи с'о жуикаж

Канагаяхе

Лесйеза' ис гуров с'о лесгасат

Канагаяхе

Зкатов ласа с'о лесгат

Канагаяхе

Зкатов ласа с'о лесгат

Канагаяхе

Че-й ачаста бзугуров

Канагаяхе

Че-й ачаста бзугуров

Канагаяхе

Ласа дунчи ге'алда бунов

Канагаяхе

Ласа дунчи ге'алов бунов

Канагаяхе

Зрехун гов ча хартиз схун

Канагаяхе

Зрехун гов ча хартов схун

Канагаяхе

Лаша дагидуги' са фис

Камагакиси

Мисна доккуку̀ оз фие

Камагакиси

Шос де-акуи пески'и вечие

Камагакиси

Шос де-акуи пески'и вечие

Камагакиси

Ма кусэ ано ху бухурие

Камагакиси

Ма кусэ ано ху бухурие

Камагакиси

Якиси корисэ сои ва фие.

Сои ва фие де бисси!

Раза сакекуй

Хайдень франсэзкэр сэс жерэсэн
Раза сакекуй
Флакэря сакекуй
Хайдень франсэзкэр сэс жерэсэн
Флорисан сэс хурэсэсэн
Раза сакекуй
Флакэря сакекуй
Флорисэн сэс хурэсэсэн
Иэн сэн фамэсэн о хунуко
Раза сакекуй
Флакэря сакекуй
Иэн сэн фамэсэн о хунуко
Сэ'о'жекэтэкэн ху вэс буко
Раза сакекуй
Флакэря сакекуй
Сэ'о'жекэтэкэн ху вэс буко
Сэс й-о дунэсэс жуй Христос
Раза сакекуй
Флакэря сакекуй

Сэ и-о дулсэ куй Крэсмас
Сэ ме фае де фелс
Раза сэфекуй
Дзаря сэфекуй.

Сэ во фае де бине!

Ултимий храле

Ултимий храле де ла фосфорит
Ултимий храле де ла фосфорит
Ку стяуа-ау хаватерит
Ку стяуа-ау хаватерит
Кынд ом пайе пурпуре
Кынд ом пайе пурпуре
Стяуа наште фосфорит
Стяуа наште фосфорит
Кынд стя де сэдухне
Кынд стя де сэдухне
Стяуа мэ ма нэдуе
Стяуа мэ ма нэдуе
Ла ёрусалим сэ аскапе
Ла ёрусалим сэ аскапе
Стяуа мэ ма сэ аскупе
Стяуа мэ ма сэ аскупе
Дин ле-о фаче мэ дэ требуе
Дин ле-о фаче мэ дэ требуе
Наштеря дэ ватрат маре

Ималтерия дисектрам мапри
Умде штишь хи с'о нескут
Умде штишь хи с'о нескут
Ун храй мапри ди хурьмд
Ун храй мапри ди хурьмд
Най му штиже хи с'о нескут
Най му штиже хи с'о нескут
Ууселай стяда й-акс вдут
Ууселай стяда й-акс вдут
Ну мерже ха актас стеже
Ну мерже ха актас стеже
Да мерже ма рахрат
Да мерже ма рахрат
Дуда са акс хаатарат
Дуда са акс хаатарат
Ира-ира дисектрам
Ира-ира дисектрам
Дсарте ряу с'о'истайбьмтат
Дсарте ряу с'о'истайбьмтат
Ем Ерусалим ханд остраж

Ви Єрусалиме хочу о'ютрат
Марія аспи о ґводіхат
Марія аспи о ґводіхат
Ви Вафіїсе хочу о'ютрат
Ви Вафіїсе хочу о'ютрат
Ґайспродзіме де мей де крузіме
Ґайспродзіме де мей де крузіме
Де дай аць май мінне ви хас
Де дай аць май мінь ви хас
Ка са афіи пе Христас
Ка са афіи пе Христас
Ле Христас ну е-а афіат
Ле Христас ну е-а афіат
Нуна крузіме о стрехат
Нуна крузіме о стрехат
О, Христосе, слава ціе
О, Христосе, слава ціе
Ґрекуе ніи ма карте стрие
Ґрекуе ніи ма карте стрие
Мама дасклуцуй со фие

Жила докидуй со фее
Шы де-акуя пекы'и вечее
Шы де-акуя пекы'и вечее
Ла хуцеа ано ху весеее
Ла хуцеа ано ху весеее
Аюик харкеяа сы ва фее.

Ну Ла хуцеа ано гяястеяа гос-
адарь! Сы ва фее де бикы ху
ярбтярескы хрдяюцуцу.
Систя трий хоюидя пы харее
ы де-аке пекятат еу ам скуя
пяхе. Сы дух пятеа дой бяеяа
ыарв сарса, ынтрек ам хасы,
ы шер ваы де ла гостодаре
е-й хоюидя, с'амадя ам фа-
ы гяхаам мы хеяеяцу. Коюд
фярмеяа дау яяна ху гостодару
мы амеса ам дя ун хасах
ыарн мы бяяв, хоюд вре мы
суя арм.

(20)

Лицу ну ний книгах ано.

информатор Субеева Я
48 лет
инструктор по
полеводству.
с. Сударка, к-зук Ленд

анкетатор Субеева Мари

Обичаи де ла нунта

Сы порнеу де сымбэтэ де думиникэ. Шапу сэ дуче дупэ пэчиясы сымбэтэ дименеаца ку кай бунэ имбрекеатэ сатул; кунуя чи маре стэпынул ши мирилэ. Ку нунта сы дуче ла пэчиясы шы жэукэ тэтэ зиуа ла пэрынць. Ла пэчиясы жэукэ ма зынеу ертэчунеа де пэринць ши мынеу пе скаунь Шапу сы дуче ши-л адуче пе пэрець, кэре ста аскунс шы сы пуне ын жэтуикэ шы-шь луэ ертэчунеа де ла пэринць Шапу сы дуче ла пэрынць шы вятра ын коаса шы де мынэ тэтэ друмецеле, ну луэ нэпэстуиле

Шапу жэука думиника

(22) нунта ла не"ще пыпз
аңгуне"е

Шаңу сы дуг"е дунз
пэриңъо, дунз а не"черсы ши-
адуг"е ку лузикаи

Шаңу чуеу пэхарчыи Шы
ерсыкы турк шы сы ду-
"е дунз кускри шы ряг"е
хосторонъз. Фо тырку ке-
ла тэты ориенсыи 60 50
де ориней Шы абе о
пласкы карц ды лыпи
карц, ту аш э

Шы же"ука тэты з"вуа
ориенсыи ку тырку

Информатор: Гаэтом Наталья
Александровна,
79 ань.
Шыпцутоере де
карте, лукрязым
колхоз
с Яблоко р-уеи Глодень
Анкетатор: Майко М.М.

Обичаи на културите

Фамилиите имат свои трудови навики и навици.

Мъжът работи на строежа. Жените сеят царевица, берат грозде и прибират реколтата.

Момчетата играят футбол, момичетата играят на въже.

Баба Тонка разказва приказки, а дядо Иван свири на кавал.

Всеки народ има свои обичаи, свои песни, свои легенди.

Нашите обичаи и традиции трябва да пазим.

(24)

Де ла той ш''ше да
де ла думенезу крепетин
Ашу крепете-л орзя
ушкы.
Шя·сы ашеда ла масы
Ла масы путе пупыза
Ун колак лупе ашы сы.
орак бапоменше ше пуне
шупыширы пи какоку
исте Шы да колай''и
кынд ардеу шупыширим
До кулиширше ши
кулиширий пупеу конеш
Шы конеш''ши ерау е
бабе

Информатор:
Гудумак Вера Григориевна
Узаш, пенсионерка.
с Яблона р-ул Глодень
Анкетатор:
Майко Мария

Обичаи за лечение

(25)

Кэнд мурэ вине кэпэ
шы ку дэскэлу ши тот бэш'еу
шы з"ыкеу пи мулц.
Ынаинте сы дуч'еу ла гроапэ
ку бой. Шы ынтурнэу
де"уу пэ дос. Шы ей дуч'е
шы ку сонце Сы рэсэ
шы кэлб пи друм. Да одэ-
ты. Ёра ун боу кэнд ы-л
интреч'е пи стэпыну сэу
кынд сы дэпрэу ши сэ ынтор-
ш'е шы-л боч'е Шы орш'е
Ыаш...! Ыаш..!
Де ынапой ну пр'ч'е н"ишы.

Информатор:
Гудумак Вера Григориевна
73 ань, пенсионарэ де карте
пенсионарэ.
с Яблона, р-ул Глодень

Анкетатор:
Майко М.М.

Бочете

(26) Мама мостры
скулпа мостры
Ной ле чине ам ёини
Ӳы ти душе"и шее
ни лаш
Лэйкулиш, лэйкулиш
Куи те-ай ондурои
Шы ти конк"ий і-ай
сэскат?

Гуны кось чь-ось ӧрэкуи
Ӧры ушь ӧры ӧрестри
"Ини"и соорше ну те-а
ишле
Ини"и пиой ну те-а строк"и
Ӧо ной лэйкулиш не-ам
грэнэди
Шы ту ну ней ӧузы
Ссоэлэ лэйкулиш
ӧралы
Шеше, лолеш лэйкулиш
Май дескиде окиш
одетыр

Шы-цъ гэтите
каса тэты.

(27)

Информатор:
Гудумак
Вера Григорьевна
43 ань, неитиутоаре де
карте, пенсионерэ
с Яблона, р-ул Глодень

Анкетатор:
Майко М.М.

Мама поастры, сауна
поастры
Уе-ай есаи мититей
или стрыйней
Дымитяца кынд ие-ам
скула
Ын ге пот те-ам
апука
"Кэг" конк"ий сэрэ"и
Мынынцэ ну и-с дрожи"и

(28)

Сколы, лёсы,
слуне-не вре-о 2-3 суб
Ши сколы шлы бистр'у
кот
Ши ты-й виде нешнсору
пят
Ха" овинит сы ни
пистряк
Пектру уптиле, уптиле
доны
Ор лалы ши кось
ты-ой елес
Фэры уль орэры
сирошее
Нуло нигры ди
кирюки
Инозрлатор
Гуцулак Вера Григо
Узань, пентитутора де
серте
с Ябкое р-ул Глодень
Инкетатор
Майко М.М.

Обичеол де ла лунэ

29

Ла м"ирэсэ сымбэта шэ ла м"ирэ думэнэкэ

Шы пахэрнэли. Сы луаулуни думэнэкэ, ну ка олэу. Конд котэу м"ирэса одэрэ чёрэ рэзакэй хулэи

Шэ ын тэты думэнэкэ ста нэвкурь. Музыка конто лонгэ выштирэи. Ой жэнэ ни музыкань. Шэ конто шы м"укатэлы з"оуа. Шэ опрэу ж"оку зэче: Стэй ка осто ну л'о прэшэт" Ы сы сымбэтэу кэри олэу. Шэ сы идэ конд с'о кусут ун сустэн соу.

Информатор:
Гудумак Вера Григориевна
43 ань, мештнутоаре де сорте, пенсионарэ
с. Яблона, р-ул Глодень
Анкетатор Майко М.М.

Обичеал де ла нуште

(30)

Атуши"а нуета сы вичене сымбэта дисинтеаве. Сы дуч"е дуз м"ирэсы. Ши доаы ера м"ичи лэнгэ пэрэсы ку сы душ"е ноаптя пэ жо"ури сатуцу. Цанцу сы душ"е шы луа пэрэсе ши мэсо ку тоа о душ"е ла (м"ирэсы) м"ири ши зыче:

Ума, кукоане м"ири, поортэ
Уь-ам пэзит-о ши ди ами
ши ди орок
Ши куи ый пэтра-о.
Ама ый аве-о
Ши м"ирэ ши ышь м"е
Сымбэты ерэ жо"ука зэстрэ
ле аве м"ирэсе. Сымбэтэ сере
с'о терминат трэбе ле м"ирэ

Пе ле ора я сара с'о дус дуп нэ нуте. Ле'о о вынит ку нуте о винтрат нуте ын косэ, о

кемат тетерету сы деи лыма
ку м"ирии мы м"иряса Фуна
ем"и о дат лоима о аимит тэты
лулыя ароры о жс"ука пыиз
ло 1-2 тоантя.

Фулиники диии-ыза жуоса,
ер с'о фус фуна пуле. Атуки
уера вегр ка аму Фалы ди
ало, ер ло пус пи пуи ла
лась. Пуиу кесла приетеиий
ий ла лясы мы жс"ука пыиз
улиики сара ии метрег"е
пуиу акасы. фулиники пе ла
рии 6-4 сара сы фуи"е ер
фуна пуле.

Тэы"поортиый пуиулу сы
ирыиже"ед ла пуи ии вие
пуиу ку музыка мы ку
тэы"поортиы луй вие
ер ла м"ири акасы.

Шаиу тэты лулыя ии'ел
ыиа ло ласы. Музыка
аыита поор ла ореии 12 сарс

(32) На оцінки 3-4 сві відмінне оцінка, слуаї пахарими оцінки Дума ш'е слуаї пахарими оцінки кина коли'и нцицу Дому нуну вимірюв дорукурими ма нцінаш коєи ми не'бачі ньоы окасы. Якосы ви да уаєш нцюр здаїмаш Мы нцінрем'е ньоы мунь со

Інформатор:
Прекскарь Дмитрій Сабовіч
43 ань, „ам о сасы
вимірем'ури школи"
нукразай ам 1 колхоз
с Яблона р-ул Гродень
Анкетатор:
Майко М.М.

Обичеи де ла куистрие.

Фунса жите пе дем, уиди ера. Учиай об ориша опуск онашете ика дуиз ораиде Шо стаи з сиитяшо ши-й орге пока молетвы приибе 5-6 куистри Шы орге куистриа.

Сыибэтз сары пыиз дуие-ники сары Ши вите куистри де ле ботез о трас ле ку-лэтуру чи ку конкиту

Шаиу ии уриы бей стриаи ер пи куистри Шы питучи ии лунь сары ер ашз.

Дуиз ши'ен сходе пуие пи к'ентту конк'ие-луиу парати

Уиу зыч'е:

„Ёу фэпуск 20 де рубли" ша алту

(34)

Оу 10 рубли "шы ошэ
май дэпарты
Шэму баба дуи"е
конк"ишу ши сы ышиче
чинэтэ, шэму сы ошэ
тау ориштэши ши сын
тау

Ае баба з"ыче кы конэ
шу ой сэмыны тэт тэты
нэсу

Шы ошэ баба изде
шуизде тэ шуишу акаю
сонэйш"и 20-30

Информатор:
Гірискарь Иоана Василевна
73 ань, пенсионерка де
карте, пенсионерка
с Яблона р-ул Глодень

Анкетатор:
Майко М.М.

Десюнтеке

Атунеч" ну ера куш
ашу. Муре тыш конк"ше
ера бабы.

Шеч ыс душ"ем ку кон-
к"шеку ла бабы шы-л дис-
кынета. Шы зинем ексы
шы-л сыным.

Ай оржут о бубы. Дыше
кыш ера гата кбанты сы
душ"е ла бабы. Да бубы
ера кбанты ши шуше сы
сыным ку ошо ди ла бабы шы
ай хрына.

Информатор:
Гриськаро Вера Васильевна
73 ашо, шештиутоме дехкорте
пенсионарэ.
с. Яблона р-ун Глодень

Анкетатор:
Майко М. Л.

Обичной дела онлайн

36

Ви ыне з з"ыи мой
дигрыбы му-к онгрона
Сы душ"е га пона: пэрити
яка не-о мурит тата,
конк"ишу. Сы ыминака ку
пона ка га ярмарок
Сы душ"е ашу ку
трсура ш-к адуш"е не
пона. Вине пона, зыте
досхэмун Благословэ кэсэ
Сы ди ш"и муе пара-
ли, до ашу яка му-и
аиэ.
Ви скэлдау не спорт
чоалыно кэр стрэнь, дэ
ерэ ормыи о скэлдау
патру ормый
Ле гроапы ош душ
пи а друш"ь. Дэ ашу
пуи ои ыманыкэ
Пи друш сы до

ди полаяны – 12 подурь да. Ди акасы пыны ло кынтирчин сиа ди 12 орь, да подурь, 12 да бы посрте кынтирчиду да ун сая, пыпы ди сак Адикы под сы ирчи"и подуи бы дуи"е, бы проходе, сы ерпа ин-л да бы уроданы.

Аму май шуп доу ди полаяны. Выебло 3 з."бай ку кому год. А з зы ози"е ун праздия, а 9 зы дат ло 40 ди зыпи дату пы ла ун ае дат праздник.

Информатор:
Прискарь Дмитрий Савович
73 ань „1 класы ветпрехуру школи", пукредз ви совхоз.
Анкетатор
Майко М.М.

Обичаи за лов

Вра сы сы аксоари: пришшти ун сторости шы вынтреба: яко ей ыс трейс за ло н'ири. Тоца ореин сы гынде шы доры ой'пиш'е сы вынтэко. Шы доры сы ынтэко коцу сы хие вынтэкшйуне. Шы сы стрынеи'е о парте ло н'ири о парте ло нкирэсо.

Шы сы душ'е ой'ш'е шы-й поорте пи о н'ири ей ло нкирэсы. Шы вынтрэу ои косы сы пуней пи скаун. Шы пришдеу е сы вынтреба, яко ои шы аиз. Шы сы вынтрэ Пи урины сы сорэтцеу коцу сы орэкы пуинта. Шы пыиы ло пуинты сы душ'еу шы пуинта

рау страе: туоли, роки
чиленды. Ле"чрясе сы
сунтэра софаы, поссоани
Шы ни урлы. сы о,зи"е
нунта

Ато ди свлобэтвы
диминсяе сы поэте
нашурсяи. Фси ло н"и-
ри вихэлоу кай ло тэ-
сурь шы аже"унэс"еу ла
н"чрясы шы онсойжуроу,
шы сы выстрен."еу

Фоаы ера дин дэти сом
требуе сы чрлиды хулле
Со апрок"шеу ди н"чре-
сы шы кшеу. Ун ворши-
ш"ел бй поэте ни нунтэй
ле н"чрясы. Выпрэуи
косы шы ш"истеу. Кьиф
требуе сы дей н"чрясе ни
аыма н"чрлиу Пэрлиуе
о шуоу ле н"чрясе
шы золи"еу:

(40) Яка поортиим ъо-о доц
приимити, іся ъо-еле из-
з"ыил-о.ишы ди еиы, ишы
ди орк, до аиу кыи-
ый пэстрао, аиз ый аъео
Ал"ириим сэрцио ишы
на, ишыыиие ліи урилы
косэ букеиииим ишы да
одиимаи, кэ гдикы ди
аиу о дот-о
Дуиэ ести осиус
стэросиимим сы кыеии
„молдовииеска" ишы хе"ука
Ли урилы не"ириим о
вентрат ви косы ко'сы
еи з"эстри, да дрцвеще-
еи шод ии содкои ши вреу
бакиим, да вориии"еи
ии иуа ди ии содкы ши
ии иуа з"эстри терии,
ейи"ери, ко'оории ишы иуи
ви сэрцы ишы дуи"е ле
не"ири ишы иерйе тэы

нунта шы ококо кынта
хуцуцу шы жс"укэу шы ки-
уеу.

Кынд оу ажуне интернэу
ди чокинк шы мержеуни
кэмине шы ой винтынне
ку дулганы ку жс"ин, кунын
ку сорш. Ой прин"еу ын ке-
ы шы жс"укэу шы хиуеу. Сорэ
ержи"еу шосэ чей мари пэны
динишены.

Легэцш ы ожи, одикэ
ы дидеты ди ис пэрынэ
Шы рэнынеу тэти ожинни
шы кынтэу ди жэни.

Информатор:
Гришкарь Григорь Прокопович
67 ань, 4 класс, пенсионар
с Яблоко, р-ци Глодень
Анкетатор:
Майко М.М.

Обичаи де ле культурне

(42)

Фиеш ну сы душ'е ле родом. Брау ешуштиштити беби - любие
Ти урлы бебие луау о героры ди еты шы сы душ'е ле пока Шы бештребе куи сей пуи пушшие Шы ле 8 зоше пуе приетшие шы кош'е кокош'ь ша тришеше шы приндеде культурне - сошврое 10-12 Шы ме стуи кынд фри сы ш'е культурие Шы вшеу культуриши шы луау конс'ишу.

Де-иосе ну шиз ди косы в сятъмыно Ну еве бое сы лей ди косы.

Ла Бисерика еи бош

зоу ярие ын ены сенеды, да.
Вера рыш"и. Фекэри кушэтрэ
ае дору сэу Ге урмы сэе (43)
душ"еу екеае Сэра ер сае
стрэшне"еу тэс" ын чистеу
Ын ле урмы сэе ынсэтеу
Ын ле урмы бебе да
солеи"и

Инструментатор:
Буга
Георге
Георгиевич
47 ань
ну штие карте
„Мештер де бугаде"
с. Яблоне р-ул Глодень

Анкетатор:
Майко М.М.

Обычное дело пишет

(44)

Ну сы ориш'еу со аму
нуцыыш, до іу цуцыны
сыыкэри Аму сы ориш'и
вытр'о сэры до вытэшты
ви 2 з" вши

Ле н'ірэсы сы руцэ
коэлэш'и. Ти н'ірэса н'и-
ршли о есэйэ двитрэ
2 ршлей Шэну о цуцу
ти о пэкэы шы о ду-
ш'еу ко н'ірэри осэсы
ви трэсуры

Инструктор:
Головей Ана
40 ань

Инструктор де карте
пенсионэрь
с Яблоко, р-ул Глодень
Анкетатор
Майко М. М.

Дескриптеле

(45)

I Дакы ти доорь канул, ас"умэтаи ди кан, те-йескуаи ди диминеацы ши ей цуат гоарнеи ои кан Яи спуне:

Буба дин кан де
Соарнеи ои кан

II

Суб о туфы ди рэкеты
Ждзи о ороаы дисклетеаны
К'уе око ди аны ши ушу ди
орок
Ш"еа де аны ои стоаиле
пи ш"еа де орок
Аиз сы сы стоаны дзоко
Бей ле (неулеле)
Дай ораны ларе
Сы-й к"ши"е козыеи
Ди-й бэрбат сы-й крэяи
боаиеаи
Ди-й фрееи сы-й крэяи
цоаеаи

(46) !!! Інсьорими ось албе ын чер
о збуроі
Грий пиктурь ди сыйін
Дие инимы о к"ипан
ук"ятра о крэпаі
Укрэни ыи окий
Чепуе ыи ти-о дио-
кеи

Информатор:
Попова Евдокия Георгиевна
61 ань, штитуоре де карте
пенсионера

Анкетатор Майко М.М.

(48)

Экспедиция
фольклорно-диалектологическая
дом
сатул Устия,
р-нул Бэлць
дин августа 1977

Тема: Обычаи и обряды
фольклорные.

Анкетаторы: Спатару Г.И.
Бэлтэ Е.С.

Обичеюл де
ла курэтторие

Дупэ о сэптэмэнэ де ла
лаштерия копкиу требуи бо-
гэзат. Пынтру аста требуи
рэкуту курэтторие.

Ын прима зи курэтторие ку
ниме ле зиче: „Дакэ ай бо-
лявоинэ, фэнэ ун шир ши ун
фрыштик." Апой ел кяте ун
пахар де лапте ши зиче: „Со-
трэяскэ шинуле." Ын урмэ бэу
хидрожиу, ый урэзэ шинулуй
окь, апой ындеплингатэ.

Сымбэта, ынаинтя де а
плека ла бэтэ, вине шеф-ул
софтештие ши курэтторие. Апой
ле дэ ла дисперсаре. Фиэкаре
штиштие кувинтеле де бо-
гэз. Ын урмэ ыл чямэ ын
фрыштикул де трей оре,

ын песчаный ын три
локуро. Тан кытева шкри
ди нэр дин кан ши ли пун
пе муненэрши, кари аро
дин ынтиши кулэтрилор.
Анэй ынконтуро ди трей
ору престолу тэу ынтреу
нэ. Ди урлы ее афара ши
бей алдэмашуи. Тинэр ынкри
кась ши со ынчи петреч
ря. Со анзаз ла масэ. Ди
урлы со скоаш ди ла масэ,
фак скалдэтоаре ши апри
муненэрь асупра копкилуи
Дэ копкилуи уней нэпаши.
Бей май дэ о фарфуриш ши
ун пахар. Шайлалць кулэтри
дау алдэмаш ши-й уязы
урэко ди бинь ли бисторь.
Анэй со анзаз ла масэ
дин ноу. Чинтеск. Дупэ
ун рынд ди пахаре со ли
кинэ колаший, анэй яр

минтеск ши петрек пынэ
дупэ мязул нопций.

Информатор: Касат Елена
Ивановна,
62 де ань, пенсио-
тарэ де карте,
пенсионарэ.

Обичаи де ла нунтэ.

Дакэ ун бэят ши офатэ се юбеск, атунч ей хотэрск съ се касэторяскэ. Бэятул ши се дестинцуе унуй алт, яр фата атунч. Апой дин парте бэятулуй плякэ ла парте фетей, яр апой дин парте фетей плякэ ла парте бэятулуй. Дакэ нэ-вестей сынт де акорд, атунч се хотэрэск съ се абуне ла мэре акасэ, ка съ хотэрэскэ ын че зи съ айбэ лок нунта. Ын тимпул пынэ ла инэлтэрэре мирэса трэбуе съ-й кодаскэ мирэсей ши сэкундей инвэцэтуре, яр сэкундей съ-й дее о букатэ де пыне пентру рокле.

Ын зиуа инэлтэрей

се адуз тоць ла мере ака-
з. Ам се хотэрыте зиуа
куленей. Тэрнеций фетей.
стуи ле зестре ый вор да
мереей. Чистеск кыте ун
нахар де вин, аной плеч
ыкась ка сэ се пригэтяск де
кунэ.

- Прима зи де нунэ есте
ныцбэта. Тоць нуетаненей
интрэц ку мереа се адуз
э ый кэса мереей. Ам бяу,
не весенск, данцэз.

- Адуа зи, думнеака, нунта
ечиче ла мере. Аной плеч
ем ку мереа, ем се дук
ла бисерик. Дупэ ле прео-
рул й-а кунунат се ин-
горк ла мере ем ынчеке
раса ля маре. Ам бяу, кон-
а, се весенск, данцэз, ем ку
ласта се ынкее нунта.

Информатор: Бикану Мано-
44 ань, колхозник.
Ыкась пэмынтул

Богате.

1. Кэнтру мине.

Мэйкуцица ам ешит афарэ
ши м'ам уйтат ын друм
Ши м'ам уйтат кум мэ кэр-
рушинеа'н круче
Дар еу ну май ам ла ши
мэ дуче
Че фаос кэ-й сатул маре
Дар еу н'ам ла чине фаче ко-
раре.
Мэйкуцица ындрянтэ-мэ ун
дева
Сэ гэсеск унэ ка мама.
Кэ дакэ м'ой кэсэтори ла ун
стрэин
Бине'и сарэ сату-й пиин
Чине аре мэйкуцица
Аре мине ши кребинеа
Кынд ой ведя мама ши фра
ка вэрбинд
Ке департе ме-ой ынкэлцэ

ши вербэ ну ме-ай стрека.

Информатор: Додиш Милодора, 55 де ань, пенсионаре де карте, пенсионаре.

Бентру фиу.

Унде ю-а фост моарте ео моме
Гиш, мэй Георгиш
Фекорашуле маией
Ю моарте ю Нестерок
Фекорашуле маией
Ю-а фост моарте де уи друк
Гиш, мэй Георгиш
Фекорашуле маией.
Кынд зборие се зоря
Фекорашуле маией
Майка ю, кан те боря
Гиш, мэй Георгиш
Фекорашуле маией

Информатор: Добица Милодора, 55 ань, институтоаре де карте, пенсионаре.

3. Кынтру бэрбат.

Поем ам меу бэрбат
Стуне кынд те-ау ынгуи-
кат
Ту ла чине ай стрикат
Оря ла франь, оря ла сурорь,
Оря ла фийка та ка мэрь
Ник ла франь, ник ла сурорь,
Ник ла фийка ня, ка мэр,
Дар ла мэфуле де сектор
Домну'мэр ну мэ ынгрижа
Ка-мо рэмынсе невастэ мя
Невастэ мя контеазэ
Ми гоподэря ма
Поем, ам меу бэрбат
Кесте нопте ам висат

Ка ерай пзитор ла сат,
Дар ел вицуе с'а 'нтынит,
Ка не тине те-а пзит
Вынтр'ун коц де мажала
Те-а пзит помнеа
Ць-ам зис верде пэдурец
Ла пае ла Нэвырнец
Майкуец, кынд май фэкут
Де че ну май дат не Трут
Декэт нетнеаа, ка н'ам норок
Май бине ма дэдям ын фок
Ма дэдям ши ма ардям.

информатор: Додица Минодора, 55 ань, пенсионаре де карте пенсионаре.

(58)

Десятитеге.

Очиному такой та
Такай-тука, такай пус
Пурупия, мурупия
Пака сана та докия
Дебуле сфиния то
Де хоерже ши де пурупя
Де Панда ши де Мапоа
Де чингэзу, де чонгэзу
Изобвените-не де чен роу.

Информатор: Автомо
Вера Ушенговна
57 ань, 4 класа
пенсионарэ.

Обитенские ас
фамилие
сатул Чучуля.
колектор Белоус В.И.
ши Спатару Г.И.

Нунта ла Чучула

Нунта е инчне сьимбэтэ диминяя ла мире. Апой музиканций ку дой ворничей се дук ши адук нуний. Ла нунь ну стау ла маса. Дупэ ачаста мирем ку нуний ши ку тинерецуи луй поляа дупэ мирэя. Инаинте мирем ши ворничей се дучяу дупэ мирэя калэрь. Мирэ ле ши мирэя авяу кинтэ ун колоч а сор. Кынд ажунгяу ла мирэя ворничей скимбау коляа Те урмэ мирем ей инкина мирэсей покинде ле ши трейя кунямурий еле ши се мнеа ла маса, яр мирэя

се дуся са се имбрace.
Апой пэрынций мирсей
адук миряса ши о дау
не мына мирецуй,
спунынд:
„Пэртин кукоане мире
Прынците-ць миряса.
Той пинэ акума ам
позитэо де аиз ши орэ,
дар ту куш ый пэзи-о
ома ый авя-о."
Дупэ ле мой стау
ла маса тинерецуй
ле ла дане. Апой
ворнечей жока зестря.
Дупэ ачаста мирсе
фуце миряса акаса.
Ла мире се амаз ку
тоцый ла маса. Ын
тимпуй мисей ле дау
пахаре ла тинерет.
Ана се трэиа прин
зи де нунтэ.

(62)

А фоуа зи фишиеуз
сиузикаиций се фук фук
нуь. ла нуь сеит
ргиеффиь иаиурие
портите фи ей. Ииид
вие сиузика ей се
аиязз ла иаез. Фуи
ге афук. нуиай сиузикаиу
ии продиче. се фук
ии афук сокри.

Адуиьиуу се иу тоуий
се вите иаса ге иаг.
Фуи ге иай стаи ла
се фау пахаре, яр фуи
ачаста се ксоаиз
прсоаие. Фуи ге се
фау прсоаие сиеряа
есте аиезати не о
перуцуз ии нуиа ий а
фатоуа фи кат ии о
фз уией фете, каре иай
аиой о жоаиз. Жуиа о
иибрободе не сиерезе ии

ай пуне ын пар бань.
Дуп атаста тинерий
прилеа кадоурие.
Апой ее ну данеуе
ши еко невастэ. Май
тырзиу ее жоок кэтрэ
куниор ши пуней дау
пахарие дурь. Апой ее
терминэ ши а доуа
зи де нунтэ.

Луне сара ее грэдиндеск
рудие ла нумэрат
пэрале. Дупэ стуи
кэсэ бэне ау кэлэтират
тинерий, апой май стау
ла маса, май данцяз.
Ятэ аша ее терминэ
нунта ла Чучуля.

Информатор:
Мерцуц Мария Дмитриевна
67 ань, ученый, пенсионер.
Анкетатор: Гынцу В. 11б.

(64)

Контекул мирсей.

Тэнэнъ мирэсэнэ
суспинэ
Кай винтрат не мынэ стрэин
Ши-те-ор бать фэрэ мынэ
Ши те-ор мустра фэрэ вынэ
Кэ минуна де ма сокрэ
Ё ка повэ чя май акрэ
Ши мына де ма бэрбат
Ё ка фрыдэря де мэр ускат
Сэ мирэсэ зиуа бунэ
Де ма тать, де ма мунэ
Де ма фрацы, де ма сурорь
Де ма рэдына ку фиорь
Ынфлорынь, фиорь, ынфлорынь
Кэ де азь ну-мь требуинь
Астэзь сынт ку фрынтя
Мынь ку невэстя
Ле кэрэря де ма фрынтя
О ес крянгэ ярбэ верде
Ле кэрэря де ма жок
О ес крянгэ бусуёк.

Информатор:
Гуцыли Зинаида М
38 де ань, 8 клас
Бухтарися.

Рэспунеуь мирсей, кынд и се я фатауа

Жэнэшка, пэпэшика
Ву те рог не думинта
Мынуца цэ-ой сэрута
Жэпуморуи ну-ць мега
Мэгэ-мь кэпуморуи ешеб
Сэ-мь фие вяца ку фрал.

Чея че спуне соакра

Мынуца де ма бэрбат
Тынэрь куй
Варза суб пат,
Дар сиина де ма майкуца

Ва ка меря'н уеснкуиз.

Информатор:
Гервас Мария
бэдень, кештиуторэ
дэ карте, пенсионерэ.
Анкетатор: Тыдуце
Валентина Ивановна

Конкэрие

Гэуна зиуа ши бине в'ам
гэсит.
Витребаци-ле ле уидзэи
ле кэутэм?
Ам аудзит дэ фнсэря
фнсэрилор
Дэ режина режинелор
Ам аудзит ка о авуть
ла думинэ баетра ши ерэуца
Зиуа синторсите

Дар поапта се вештедите
Ной ам вешт. сю епзиси
Ши сю шутзи
Ла ной сы грудиз
Ши ея пу сю вештеди
Дар а синфиори.

Инфорешатор:
Гукиши Иван Никанович
42 фе ашб. 6 класе
трактористт
Инфорешатор:
Гешоуе В. Ив.

Конкэрие.

Гуна зиуа ши фине в'е.ш
гзеш
Жуковиз шерясь.
Фэрте бэ ешуцуесск
Жа ёя маз ие-аць поэрта
Дар де интребат

(68)

Ну не-ам интребат
Ла не ам венит
Ам аузит де унии,
Ам аузит де аминте,
Ка фоарте бине штиай а
кынта
Ла о кынць де вин
Ну фиорь дашеле де фир.
Вине де ма дяи ун пом
интунекос
Дар ну-й пом интунекос
Да-й фрад мынкру ам
фрунзе.
Ной ма кукоаня миряз
не-ам рупа
Ши ун фир де аур ня-а
ампрумутат
Ши ку тоций ам сус не-ам
рымас
Чине ва вени ся кувынтеж
Кувинте фрумоасе а кувынт
Дар нимень ну ва вени
Ся кувинтеже кувинте

ерушоаса
Нушой ан иоэтру
Тудор иинэрат
Жувинте ерушоаса а кувынтэ
Ши ной брадэ-и ридикэ
де не мас
Ши дуче мерэса акас.

Информатор:
Лука Василе Г.
в в ае ань, 4 клас
пенсионар.
Информатор:
Гэлоуц В. Ив

Конкэрие

Гуна гица, кукоана мирэса
де ерушоаса ту есть ерушоаса
Ар те-ай дуе ла поарта
окоцуцй
Ши ынзуи роша а крезут

Ҳ ешть бома луй
Ш'о луат портцуа'и хан
Ш'о фужит пыпэ о крэпа
Поштим мире де прыш
Ҳэшештуйкэ де бумбак
Ши изимжуце де фуйор
Ъ ай бин ге вошла мохо

Информатор:
левицкая люба ивановна
возраст, в класе
пенсионерэ.
Информатор:
Белоус В. Ив.

Ҳумэтрия ын Ҳуҳуля.

Ҳумэтрия арэ лок
трей зиле: сымбэтэ, фумин
ши иуль. Сымбэтэ арэ
лок ботезул. Дупэ ботез

вин точь кумэтри аказ
ла конци. Ынаште де а
ле ашеза ла маса нэнаша
ди конциуи не мына
маией. Апой е ашезз
ку тоцией ла маса.
Жыид е адук тынуши,
бэрбацей чр ез е адукэ
конциуи. О бунэ зи-а
конциуцей ын сивемеште
ши-и ди нэнаштуцей.
Ачеста ый ди кадоуи адуе
ши-и трэиешите кумэ-
трудуй вечин. Ши тот
аша дин мына ын мына
конциуи трече ла точь
кумэтри, каре ый уриэз
ерерипе ши ый дау
кадоуи. Апой бэрбацей
ес ашаре, дар бунэ
конциуцей иреэштеаскэ
скаеэтоаря. Жыид
скаеэтоаря е гата

куштрим ви сьадз
не кони, дорицду-и ш
крясъ шаре, ш фи фрушо
ши дешетит. Фишаре
куштря фрунъ ви сьадз-
тоаре конси чь, пентру
бэтрына не а прегэти
сьадзтоаря ши нице, ка
ш вивеи конкури дин
ши ш ошуиш ои шивуит.
Дупэ аеста нэиаша
сюате конкури дин
сьадзтоаре, ви ингрэжи
ши ви ш шаши
сьуьинд!

"Де ма кой сьидат
"Де ма думинеду луминат
Дупэ аеста ш дук тоць
оаш.

Думиника сэра ви
тоць куштри дупэ
коаль. Ышо ш грэиндиш
тоць ш ашэз ма маш

ши ку лэнсиць кыш
ку ли се дивидэ
комачий. Комачий се
дивидэ ынтрэ нэ-
шиор, апоі ши
четоряць куратри.
ёй петрек кыш тырцу.
Луа ёин апоі, коре
сынт поортиць. Ашя се
терминэ куратрия.

Информатор:
Фимин Василе Андреевич
76 де ань, 3 класе
пенсионер.

Анкетатор:
Гэлоуе Валентина Ив.
Статору Г. И.

Obiceiuri la înmormântare.

Când moare cineva este bine să știe. Apoi nu este nevoie să chemăm pe cineva care moare. Când se trimite anunțul la primărie.

În toată dimineața vin cei apropiați morții vin acasă la familia celui mort. Apoi morții se îmbracă.

De dimineață bine dezinfectează la mort acasă nu înțeleg. Apoi morții se scoate afară nu se dau plânsul. Înainte morții se duc prapurii în biserică.

În afară de casă vin morții morții se mai duce cântând, cumpărând, plângând.

De acasă până la cimitir se dau 12 kuni. La cimitir

се дуче ши поп. Аеи
ей чентите цетиицуи
фруи мортуцуи. Дуиз
ачаста ей ну рудеи виеь
яу рэиае дуи де ла морт
ами мортуи се инфоеиз.

Информатор:
Роман Тамина
23 де ани, школа медиа.
Бухтарея.
Анкетатор:
Бешуи Валентина 216.

Текст пентру мама.

Мама поастрэ, драга поастрэ
И-ам дениде гурица
Ши не-й май спуне чева
Ка де аиаз вишам
Мами ной и'ам май авь
Ка мама е'а супэрат

(76)

~~Ши не кой не-а~~

Ши не кой не-а мендат
Мэнукуш ку нивоз
Пе-а куй мынэ маіа не лам
Ын мама де-а доуа сорз
Ей ка пентуру де амарз
Мэнукуца, мама пастрэ
Димпреуна кынд не-ом скула
Прин тоате ынгерме те-ом
кэута
Ши де мэнукуш н'ам май да
Чине мама не-а спыла
Ши чине не-а кэута
Спуне мэнукуш дрэгз
Пе каре друм ей ми порнеск
Ку мятаие ей мэ вынэтоаск
Оф! мэнукуш дрэгз мама ме

Informator:
Роман Тамара
23 ani, studia medie
Ştefăreşti.
Anchetator: Ţiţcov V. Iv.

Ут этуть

Сара дэ кэсарэ
Сэ ёа парэ
Бунэ нэ унсарэ.
Ш'о скуат пуцу Вавэнс
Вэнтр'о сфэнтэ жэй
Ху 12 бай
Бай, бэурей
Вэ кодэ дзей
Вэ фрунтэ стрэнсей
Хай нэ жэнаць жэй бань, жэй
Хэй! Хэй!
Ш'о арат вэня брусанэ
Дэцу Терранэ
Ш'о сэнтат ноу нэ сонарэ
Ка дин сай сэ рэсарэ
Сэ ка нунэ, ка сэнтэнэ
О дат хэрнэня ка этэ
Ш'о аес ун пан нур

Ку мама де ауе
Ем ни хак с'о'нхаяскат
Жили хаяуху о дат
Инстри хак с'о'ндрекатат.
Ди диларти, нсяжбиие
Де-апроаки инекруд.
Ди 3 фрь хаяу о'нкуяскрат
Квети 3 скиеии, ие ямеки о ауат
Ви ямеки ие-о фрекат
Ви бузы ие-о суфкат
Ви хорку батисти ие-о жегат
Ихасы ка иевасти о пжекат
Ди урбихз ие-о арукат
Шви ни хласы о хиеат
Ка фижеи о стрегат
Жей фижеи, жей фижеи
Ирой мостру а сы хее
Хай ни'ои стрекеиси фете ш
бе ниеи

ИМ ЭТК ЗУЖЕ

Карга шэку рыкэдуяка ка пэкэ
Ёхэ ди бэр кэрэ ши ёка
Лох ди фэнэрэ ши хэта
С'о фахэ ди шэр
А кэда ш'а рухэнэ
С'о фахэ ди пэрэкэт
А кэда ш'а хрэта
С'о фахэ ди арэкэ
'о цэн ши ун Дунэдун сэкэ
Зэкэнь, кэй!
Хэй! Дэй!
О дат хэрэнэ ка окэ
Ш'о акэс Я ени сурэте
Ди Я акэ стэрэ
Ку урепэ'пэтэпэ
Ку пэрэ Бэстэрэ
Ку ура цухэ ыкхэрэ
Цухэкэрэ ыкхэрэ
Ка кэрэ'пдрэтэ
О'кэрэт Я кэрэ

Вы похожи
Ля ляляю, ля ляляю ля ляляю
Со духом на Радибади
Ну ду ляляю ляляю ляляю
Со духом на Шляпу
Кто-й ляляюсь фэрх бухают
Ях ляляюсь с'о уйтат
Ляляюсь ляляю
Ну будут ляляю
С'о уйтат ляляюсь ляляю
Ш'о будут хо бляю
Кутюму Васюю
Ну я хорею похожи
Ах Шляпу на ляпах
Да с дяк ляляюсь ляляю
Ну ляляю рояюсь
О ляят ух ляляюсь ляляю
Ш'о фэхут ляях-бох
Ш'о дат ляяра на ях
Ш'о ляят ух ляляют ух

Ш'о кэрестаж жаара пи фэлеш
Жаласэ лей!
Хэй! Хэй!
Жэй жаараре, жэй жаараре
Эу ман-ы жаду хуй ми ари
Ёвэм жэй джиласэна
Де ну нэй фалэш фэлиз рэлиз
ка газа
Эу ди Евэрду пэрэлэски те-ой жега
Ви ало те-ой арушка
Врэлэстэски те-эр жаласэ.
В шеркут ук сак ш'ук тэдулэток
Ш'о фэхут ук гэлэк жаари
Кэт фала ну Христос
Ку шеркэ вэдулэсат
Ку захар дэхэрут
Руне'и доуе
Дэ гэи наук
Руне'и трей
Дэ гэи ну Андрей

Рунэ-ц патру
Да шэ ма алэ ун суб батрын
Да Андрей ун о лэкэтат
Ун ш-о лэкэтат
Ун брэу о легат
Ынэ сат с-о парэсит
Ынц хорш-о стэрпэсит
Ана ма под о бабэ сэ ш
Эк сэ ну дэц
Да кай тэц характерэ
Экс алупат бабэ ун бэдерэу.
Ш-алэ трэкэтэт-о ын пэрэу
Ана о дус-о
Ынтр-о туфэ ун пелэрэ
Шэ й-а скос экш офарэ
Мынкэ мэй!
Хэй! Хэй!
Шэ в-алэ май ура, в-алэ май ур
Далэ ш-а май да пэтэ шеве
Далэ ш-а май да пэкэлуш

Кы нуна ума авсэс
Шы не-аэс сфэтуцэ с-о бэс
Шы яр в-аэс ура, в-аэс най ура
Шы в-аэс най стуцэ хэти шева
Дакы ни-ц да
Хэте-о жэнэхуцы
Кы нуна ума авсэс
Шы не-аэся бревэс с-о бэс
Шы в-аэс най ура, в-аэс най ура
Шы в-аэс най стуцэ хэти шева
Дакы най ну сэкэтэс
Ди ка пуквэсэс дунявааэтри
Ну ка/ц вэкрэдэцэтэ
Шы ну бэкэвэ бэцэтэ
Ка сэкэтэс ди ка пэцуквэсэс новэтрэс
Ну бэнцар ди нэтар вэкрэтэтэ
Ну пэротэнца ди рэнц
Сы пуй нэнна хэкэс жэкэс
Жэнэцэ най!
Хэй! Дэй!

(84)

Шо в'ась жай ура, в'ась жай ура
Да ну сантеки ди шо тоня
Да сантеки ди да Дяду Лупи
Унди трах фетяски ю пощу
Шо ди кеяки о ойлёки ботрыя
Ку пуха да кеяко.
Ахо! Яа ану шо ха
жуяя ась!

информатор Судейка Семен
46 лет
казахских
4 класса русского
с. Сударка, р-ны Ленин
анкетатор Судейка Марис

Ка ратыта ӈэкураты
Шэди баба сукэраты
Ку фата инэкритаты
Ӈаль баба ну та сукэра
Ка фата-й нэкрита
Сэуни дэстри ши и-й да
Катуӈа ку инэгуриси
Ӈэкэа ку ӈуфиси
Камиса ку ӈусэси
Кахка ку ӈхэсэнисэки
Ши ноду ку ӈэсэнэси.
Хэй! Хэй!
Ӈэуна Ӈрэсэс.

информатор Субейка Анастасия Я.
71 год
пенсионерка
2 класса на чару Жекуцай
с. Сударка, р-нус Комсомольск
анкетатор Субейка Марина Я.